PRODUCTION AND HOSTING AGREEMENT
制作和托管协议

AGREEMENT (hereinafter referred to as the "Agreement") made as of 2026-03-04 by and between **KeAi Communications Co., Ltd.**, with offices at 16 Donghuangchenggen North Street, Dongcheng District, Beijing, China, Zip Code: 100717 (hereinafter referred to as "KeAi") and **Jiangsu Institute of Parasitic Diseases,** with offices at 117 Yangxiang, Wuxi, Jiangsu, China Zip Code: 214064 (hereinafterreferred to as the "Owner").
北京科爱森蓝文化传播有限公司，办公地址为中国北京东城区东黄城根北街 16 号，邮政编码：100717（以下简称"科爱"）和**江苏省血吸虫病防治研究所**，办公地址为江苏省无锡市梅园杨巷 117 号，邮编 214064（以下简称"所有人"），在 2026 年 3 月 4 日签署本协议（以下简称"协议"）。

BACKGROUND
背景情况

WHEREAS, the Owner is the owner of the journal entitled *Decoding Infection and Transmission* (hereinafter referred to as the "Journal"); and
鉴于，所有人是期刊《*Decoding Infection and Transmission*》（以下简称"期刊"）的所有人；

WHEREAS, the Owner desires to enter into this Agreement whereby KeAi will be responsible for the production and hosting of the Journal in cooperation with Elsevier BV (hereinafter referred to as "Elsevier"); and
鉴于，所有人欲签署本协议，科爱将凭此协议与爱思唯尔有限公司（以下简称"爱思唯尔"）合作负责期刊的制作和托管；

NOW, it is mutually agreed as follows:
现在，双方一致同意以下条款：

ARTICLE I
OWNERSHIP AND RIGHTS
第一条
所有权和权利

1.1 **Ownership and Grant of Rights.** The Owner is the owner of the copyright and trademark rights in the Journal. The Owner grants KeAi the royalty free, exclusive, perpetual right to host on its electronic platforms all or any part of the Journal worldwide (excluding the People's Republic of China). Notwithstanding the aforementioned, both parties may from time to time agree upon exceptions to the exclusivity of the rights granted hereunder.
所有权和权利授予。所有人是期刊著作权和商标权的所有人。所有人授权科爱免版税的、排他的、永久性的在世界范围内（不包括中华人民共和国）以其电子平台托管全部或任意部分期刊的权利。尽管有上述约定，双方可以不时对本协议中排他性授权的例外达成一致意见。

The Owner shall provide KeAi with appropriate end user license terms.
所有人应向科爱提供适当的最终用户许可条款。

KeAi shall place a copyright notice in substantially the following form on each Open Access Article, which notice may also include a reference to the relevant user license:
"Copyright © 20XX The Authors. Publishing services by Elsevier B.V. on behalf of KeAi Communications Co. Ltd."

科爱应在期刊的每篇开放存取文章以下述形式放置著作权声明，该声明可包括对有关最终用户的许可条款：
“版权所有© 20XX 作者。由爱思唯尔有限公司代表北京科爱森蓝文化传播有限公司提供出版服务。”

Each article shall also include the statement: “Peer review under responsibility of editorial board of Decoding Infection and Transmission”.
每篇文章也应声明：“期刊编委会负责同行评审”。

The Journal will be produced and hosted by KeAi only in electronic form on ScienceDirect® or any affiliated system made available by Elsevier.
科爱将只以电子形式进行制作期刊，并托管到 ScienceDirect®平台或爱思唯尔提供的任意附属系统上。

1.2 Use of Trademarks. KeAi may include the logo of the Owner and a hyperlink to the Owner's website on the cover of and on the first page of each article included in the Journal, as well as on the home page of the Journal. KeAi may include on the Journal its own logo and trademarks, or those of its affiliates, for purposes of identifying itself as the distributor of the Journal and may also mention its collaboration with the Owner in connection with its production and hosting of the Journal.
商标的使用。科爱可以在期刊封面和每篇文章的第一页及期刊主页包含所有人标志和所有人网站的超链接。科爱可以在期刊使用自己或相关隶属企业的标志、商标，以表明其自身作为期刊发行人的身份，科爱也可提及与所有人之间在期刊制作和托管的合作关系。

ARTICLE II
EDITORIAL POLICIES AND PROCESS
第二条
编辑政策和程序

2.1 Editorial Policies. The Owner (through its Editor-in-Chief) has complete responsibility for the editorial content and policy of the Journal, including without limitation for conducting peer review of submitted manuscripts and for dealing with any communications received in relation to the content (whether published or unpublished) or editorial management of the Journal according to internationally accepted standards and best practice. The editorial content and policy of the Journal will be consistent with the aims and scope attached as Annex 3 which had been approved by the Owner and KeAi upon the effective date of this Agreement. Changes or revisions to the aims and scope may be suggested by the Owner, the Editor-in-Chief, or KeAi and any such changes will be made in consultation among them. The Owner and KeAi (together with their agents) will conduct their activities in accordance with generally accepted industry standards for integrity and objectivity such as the Committee of Publication Ethics (“COPE”) publishing ethics guidelines. All expenses of gathering and preparing editorial material for publication in the Journal shall be borne by the Owner, except as otherwise set forth herein.
编辑政策。所有人（通过其主编）完全负责期刊编辑的内容和政策，包括但不限于根据国际认可的标准和最佳实践对已收取稿件进行同行评审，处理关于内容（无论是否出版）的沟通和期刊的编辑管理。期刊编辑内容和政策将符合所有人和科爱在本协议生效后同意的附件 3 中的期刊目标和范围。所有人、主编和科爱可提出目标和范围变更或修订的建议，并由各方相互协商确定。所有人和科爱（包括他们的代理人）将按照广泛接受的公平、客观的行业标准（如“COPE”的出版道德准则）行事。为期刊出版进行收集、准备编辑材料的全部费用应由所有人承担，除非本协议另有规定。

The Owner (through its Editor-in-Chief) shall be responsible for selecting material for publication in the Journal that is consistent with the high standards essential for a reputable international scientific journal. The Owner agrees that papers will only be accepted for publication if they are of a high scientific standard, appropriately refereed, written in English, submitted in accordance with the Journal's instructions to authors and consistent with the aims and scope.
所有人（通过主编）应负责筛选出符合著名国际科技期刊高标准的材料进行发表。所有人同意论文只有在具有高科学标准、经过适当评审、用英语写作、符合期刊投稿须知的要求并符合目标和范围时才能被接受出版。

Where KeAi has reason to believe that any paper accepted for publication or published in the Journal contains material that may infringe copyright or any other right, or which is of a libellous nature, unlawful or otherwise actionable, or that may when published or disseminated cause damage or harm to persons or property or to the good reputation of KeAi, KeAi shall, in the case of papers accepted for publication, have the right to refuse to produce and/or host any such paper or to request that appropriate changes be made to any such paper, or in the case of papers that have been published in the Journal, to withdraw such paper, in each case without prejudice to the responsibility of the Owner and its Editor-in-Chief for the scientific quality of the Journal.
当科爱有理由相信被接受在期刊发表或已在期刊发表的论文包含侵犯著作权或任何其他权利的，或具有诽谤性质、非法或可被起诉的，或者一经发表或散布可能对个人、财产或对科爱良好声誉造成损害的内容，科爱有权在该论文被接受发表时拒绝制作或托管该论文或要求对论文进行适当修改，或如果论文已在期刊发表，科爱有权撤销该论文，在任何情况下都不影响所有人或主编对期刊科学质量的责任。

2.2 **Roles of Editor-in-Chief.** The Editor-in-Chief shall be selected (and may be replaced) by the Owner. KeAi may accept the editorial directions of the Journal's Editor-in-Chief, or other decisions of the Editor-in-Chief as set forth herein, as being made on the Owner's behalf, and the Owner shall be ultimately responsible for ensuring the performance of the Editor-in-Chief as set forth in this Agreement. The Editor-in-Chief is responsible for the overall editorial management and development of the Journal including the coordination of refereeing and submissions and ensuring an appropriate and sufficient level of submissions to meet the publication goals of the Journal.
主编职责。主编应由所有人选任（可被替换）。科爱可接受期刊主编的编辑方向或主编代表所有人根据本协议作出的其他决定，所有人应按照本协议对主编的行为承担最终责任。主编负责总体编辑管理和包括协调审稿和提交在内的期刊开发工作，并应保证适当和充分的稿件提交以达到期刊的出版目标。

2.3 **Editorial Board.** Members of the Editorial Board for the Journal will be selected by the Owner on the basis of expertise and standing within the scientific discipline, knowledge of the subject matter, and reflection of the actual or anticipated geographic scope of the scientific discipline of the Journal.
编委会。期刊编辑委员会成员由所有人以学科领域科研地位、专业性和专业知识为标准进行选任。选任应反映期刊涵盖学科的实际或预期地域范围。

2.4 **KeAi's Staff.** KeAi will identify a staff member to oversee KeAi's performance under this Agreement. This staff member shall be reasonably available to meet with the Owner and the Editor-in-Chief to discuss matters relating to the Journal.
科爱员工。科爱将指定一名员工监督科爱对本协议的执行情况，该员工应保证有合理时间与所有人和主编讨论期刊相关事项。

2.5 **Editorial Office.** The Owner shall establish and maintain at its own expense an editorial office for the Journal.
编辑部。所有人应自行负担建立和维持期刊编辑部的费用。

ARTICLE III
PRODUCTION AND HOSTING
第三条
制作和托管

3.1 KeAi's Responsibility. KeAi will produce and host the Journal in electronic form. KeAi will provide an annual publishing analysis and semi-annual journal progress reports for the purposes of helping design the journal's Editorial Strategy. KeAi will also provide additional publishing information reports on an ad hoc basis as well as an annual plan detailing marketing support for the purposes of furthering this strategy. KeAi will be responsible for all aspects of design and production of the electronic edition of the Journal. During the term of this Agreement and subject to the payment by the Owner of the fees due under Article 5.1 below and in Annex 1, KeAi shall host and make available to the Journal the Elsevier Editorial System ((herein after referred to as "Editorial Manager" or "EM") or any affiliated system made available by Elsevier. Editorial Manager will be used by the Editor-in-Chief and editorial office for the electronic submission of manuscripts by authors and for manuscript administration during the reviewing process.
科爱的责任。科爱将负责制作和托管电子形式期刊。为帮助期刊制定编辑策略，科爱会提供年度出版分析和半年度的期刊进展报告供给期刊，科爱同时会根据期刊推进策略的目的，随时提供额外的信息服务报告以及为期刊发展策略目的而制定年度详细的营销方面的支持。科爱将负责期刊电子版的设计和制作的全部方面。协议期内，在所有人履行下述 5.1 条及附件 1 中关于费用支付约定的前提下，科爱应托管期刊并向期刊开放爱思唯尔编辑系统（即"Editorial Manager"或"EM"）或爱思唯尔提供的任意其他附属系统的使用权限。Editorial Manager 将由主编和编辑部在审阅过程使用，用于作者提交电子稿件和稿件管理。

3.2 Content, Format and Schedule.
内容、形式和进度安排。

(a) *Volumes and Issues.* The Editor-in-Chief through the Owner shall submit, in a format acceptable to KeAi, the required number of pages of finished editorial material, along with copy for illustrations, in satisfactory order for reproduction by KeAi in electronic form.
*卷和期数。*主编应通过所有人以科爱可接受的形式提交符合页数要求的已完成编辑的材料和电子版插图复件，并应满足科爱制作电子版的顺序。

(b) *Number of articles.* The total number of articles will not exceed the number of articles per annum as defined in Annex 2 but for the avoidance of doubt the fees due hereunder shall not be reduced in the event that the Journal contains fewer issues or articles in any year. Should the number of editorial articles be exceeded, KeAi will charge the Owner for such excess editorial articles in accordance with Annex1. The parties may agree (subject to increase of the fee due to KeAi) to propose changes to the number of editorial articles and/or issues to be included in such volume before the 1st of September each year, such modification shall take effect on January 1st of the succeeding year.
*文章数。*文章总数每年将不超过附件 2 中所列的文章数量，但为避免疑义，如果一年期刊期数或篇数减少，根据本协议应付费用不得降低。编辑篇数需要超过预定总数时，科爱就超过的编辑篇数将按照附件 1 的约定向所有人收取费用。双方可同意（在科爱增收费用的前提下）在当年的 9 月 1 日前提出对卷中编辑的篇数或期数进行变更，相关期数变更条款于次年 1 月 1 日起生效。

(c) *Illustrations.* All suitable color illustrations accompanying editorial text shall be reproduced in the online Journal without additional charge to the Owner or authors.
*插图。*所有合适的附带编辑文字的彩色插图应在在线期刊进行再制作，不需要向所有人或作者额外收费。

(d) *Online Journal.* KeAi shall include the Journal as part of the ScienceDirect® electronic service or any successor/affiliated service and shall make it available thereon without charge to users of such service.
*在线期刊。*科爱应将期刊作为 Science Direct®电子服务或任何继承/附属服务的一部分，应使其能够在线使用，不需要向使用该服务的用户收费。

(e) *Instructions to Authors.* KeAi shall host on the home page for the Journal the author instructions provided by the Owner that detail editorial and other requirements for authors.
*投稿须知。*科爱应在期刊主页载明由所有人提供的作者投稿须知，包括对作者的详细编辑要求和其他要求。

ARTICLE IV
ADVERTISING, PROMOTION, AND SUPPORT
第四条
广告、宣传和支持

4.1 **Advertisements.** Neither party shall sell any advertising space in the electronic edition of the Journal.
广告。任何一方不得在期刊电子版出售广告空间。

4.2 **Owner Commitment and Support.** (a) The Owner will use its best efforts to promote the Journal to the relevant scientific discipline, and will endeavour to stimulate the submission of papers of the highest professional standard consistent with the aims and scope of the Journal.
所有人承诺和支持。(a)所有人将尽力促使期刊达到相关科学标准，努力促进与期刊目标和范围相符的高水平专业论文的投稿。

(b) The Owner and the Journal as set forth herein, the Owner agrees that it will not involve itself in any other publishing activities that compete with or otherwise have a materially negatively impact on the Journal. In the event that the Owner wishes to develop any new journals or other publishing opportunities (such as book projects) during the Term, which do not infringe KeAi's rights hereunder, the Owner shall consult KeAi and shall offer KeAi the first option to enter into a relationship with respect to any such activities.
所有人同意所有人自身不参与对期刊竞争或对期刊有实质负面影响的任何出版活动。如果所有人在协议期间希望开发新期刊或其他出版机会（如书籍项目），在不侵害科爱本协议权利的情况下，所有人应与科爱协商并赋予科爱参与相关出版活动的优先选择权。

4.3 **Abstracting & Indexing Services.** KeAi will make reasonable efforts to apply for coverage of the Journal in the relevant third party abstracting and indexing services. Provided that the Journal is accepted by the relevant independent content selection and advisory boards.
摘录和索引服务。科爱将尽合理努力申请在相关第三方摘录和索引服务中包括期刊。前提是期刊被相关独立内容选取或顾问委员会接受。

ARTICLE V
FINANCIAL ARRANGEMENTS AND REPORTING
第 5 条
财务安排和报告

5.1 **Payments.** For the services as provided by KeAi under this Agreement, the Owner shall pay KeAi the fees in accordance with Annex 1. The service fees shall be transferred to KeAi's designated account as follows.

Beneficiary: KeAi Communications Co., Ltd.
Bank Name: Citibank (China) Co. Ltd., Beijing Branch
Bank Address: Floor 17 Excel Center No.6 Wudinghou Street, Xicheng District Beijing, P.R. China.100032
Account Number: 1733847219

支付。为科爱根据本协议提供的服务，所有人应按照附件 1 向科爱支付费用。费用需汇款至科爱指定的银行账户，收款账户信息如下：

收款人名称：北京科爱森蓝文化传播有限公司
开户行名称：花旗银行（中国）有限公司北京分行
银行地址：中国北京市西城区武定侯街 6 号卓著大厦 17 层，邮编 100032
银行账号：1733847219

5.2 **VAT.** All monies provided to be paid under the terms of this Agreement are expressed inclusive of any sales, use, value added, withholding, stamp duties or similar taxes.
增值税。依据本协议支付的全部资金包括任何销售税、使用税、增值税、预提税、印花税或类似税收。

5.3 **INVOICE.** KeAi will issue the invoice according to the amount agreed in the Agreemant to the Owner before the Owner pays the fees. The fees shall be paid by the Owner within 30 days of the date of KeAi's invoice. Upon KeAi's delivery of the invoice to the Owner pursuant to this Agreement, the Owner shall bear sole liability for any loss arising from the provision of inaccurate invoicing information and/or improper use or loss of the invoice. The invoice should be issued based on information as follows:

Types of Invoice: Regular invoice
Tax Rate: 6%
Invoice Title: Jiangsu Institute of Parasitic Diseases
Invoice Content: Publishing service fee
Taxpayer Identity Number: 12320000466005954W
Address and Telephone number: 117 Meiyuan Yangxiang, Wuxi, 0510-68781026
Bank name and account number: ICBC Wuxi Binhu Sub branch 1103021109000077488

发票。科爱应在所有人支付服务费用前，依据合同约定的金额，为所有人开具足额发票。所有人需要在发票开具后的 30 日（叁拾日）内支付发票开具的金额。科爱按照本合同发票条款的约定将发票交给所有人后，由于所有人使用不当、发票遗失等原因造成损失由所有人自行负责，与科爱无关。开具发票信息如下：

发票类型：增值税普通发票
税率：6%
发票名称：江苏省血吸虫病防治研究所
发票内容：出版服务费
纳税人识别号：12320000466005954W
地址及电话：无锡市梅园杨巷 117 号 0510-68781026
开户行名称及账号：工商银行无锡滨湖支行 1103021109000077488

ARTICLE VI
DISCLAIMERS WITHIN JOURNAL/REPRESENTATIONS AND WARRANTIES
第六条
期刊内免责/声明与保证

6.1 **Disclaimers Generally.** Each issue of the Journal shall include a disclaimer to the effect that no responsibility is assumed by KeAi nor by the Owner for any injury and/or damage to persons or property as a result of any actual or alleged libellous statements, infringement of intellectual property or privacy rights, or products liability.
一般免责声明。每期期刊应包括免责声明以使科爱和所有人对任何实际或宣称的诽谤声明、侵犯知识产权或隐私权利，或产品责任导致的对个人或财产伤害或损害不负责任。

6.2 **Representations and Warranties.** Each party represents and warrants as follows:
声明与保证。协议每一方声明与保证以下各项：

(a) such party has all requisite legal and corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations hereunder.
协议方拥有签订本协议和履行本协议义务的全部所需法律或公司权力和授权。

(b) such party will exercise due care in carrying out its duties hereunder, and will perform its services hereunder consistent with industry standards and with the quality and reputation of the Journal.
协议方将尽合理注意履行本协议义务，将按照行业标准和期刊质量和声誉履行本协议服务。

(c) such party's execution and delivery of this Agreement and its performance hereunder will not result in a breach of any agreement or contract by which such party is bound, or violate any applicable law or regulation, or such party's corporate or legal charter, or any judgment or order of any court or governmental agency with competent jurisdiction and authority over such party; and
协议方签署和传递本协议和履行本协议不会导致协议方对受约束的协议或合同的违反，或对任何适用法律或法规的违反，或对该协议方公司或法律章程的违反，或对该协议方拥有有效管辖或管理权的法院或政府部门命令的违反；

(d) such party acknowledges and agrees that the other party does not make any representations, warranties or agreements not expressly set forth in this Agreement, and such party is not relying on any representations, warranties or agreements by the other party not expressly set forth herein.
协议方承认并同意另一协议方没有作出任何未在本协议中明确规定的声明、保证或订有其他协议；协议方不依赖任何本协议之外由其他协议方作出的声明、保证或订立的协议。

6.3 **Owner's Representations and Warranties.** The Owner represents and warrants that: (i) the content submitted for publication in the Journal is original and previously unpublished in electronic, (ii) the Journal and content submitted for publication in the Journal do not breach or conflict with the general publishing ethics principles for STM publishing, including the relevant COPE publishing ethics guidelines; (iii) the Journal and the content therein does not infringe any copyright, violate any other intellectual property or privacy right of any person or entity; or contain any libellous, unlawful or otherwise actionable matter; and (iv) to the best of the Owner's knowledge, the material contained in the Journal is accurate and would not cause injury if accurately used or followed.
所有人声明和保证。所有人声明和保证：(i) 期刊提交出版的内容是原创的并且之前未以电子形式出版；(ii) 期刊及其提交出版的内容没有违反 STM 出版的一般出版道德准则或与

其冲突，包括 COPE 的相关道德准则；(iii) 期刊及其内容未侵犯任何著作权，未侵犯任何个人或组织的知识产权或隐私权；(iv) 尽所有人最大所知，期刊内的资料是准确的并且不会因准确的使用或遵循造成损害。

6.4 **Indemnities.** Such party shall indemnify, defend and hold harmless the other party and its affiliates, from and against any loss, damages, costs, liability and expenses (including reasonable attorneys' fee) arising from any breach of warranty by Such party. This indemnity obligation will survive the termination of this Agreement.
赔偿。任一方应就因其违反保证义务而引起的任何损失、损害、费用、责任及支出（包括合理的律师费），对另一方及其关联方进行赔偿、为其抗辩并使其免责。该赔偿义务在本协议终止后仍存续。

ARTICLE VII
DATA PROTECTION
第七条
数据保护

7.1 **Data Protection.** Each party warrants and represents that the processing of personal data that it receives from the other under this Agreement will be for the purposes and in the manner envisaged by this Agreement or as instructed in writing by the party supplying the data and in accordance with all applicable laws and regulations. Each party shall implement appropriate technical and organizational security measures aimed at protecting such personal data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorized disclosure or access and against all other unlawful forms of processing.
数据保护。各方保证并声明，一方在本协议下从另一方获得的私人数据将按照本协议之目的，以本协议设想的、数据提供方书面通知的、以及所有适用法律法规规定的方式处理。各方应采取适当的技术和安全组织措施以保护该等私人数据免受意外或非法破坏或意外丢失、修改、未经授权披露或访问，并免受其他非法处理。

ARTICLE VIII
DURATION AND TERMINATION
第八条
持续和终止

8.1 **Term.** The initial term of this Agreement (hereinafter referred to as the "Term") will begin on 2026-03-04 and shall conclude on 2029-03-03. Notwithstanding the dates set forth herein, the parties agree that the provisions of this Agreement shall cover their respective rights and responsibilities relating to the Journal beginning with the first issue of 2026 and concluding with the last issue of 2028 and that accordingly the performance of such rights and responsibilities associated with those issues may therefore extend outside such dates.
期限。本协议的初始期限（以下称"期限"）自 2026 年 3 月 4 日起至 2029 年 3 月 3 日止。尽管有上述对期限的规定，双方同意本协议条款应覆盖双方各自的与期刊有关的权利和责任自 2026 第一期开始至 2028 年最后一期止，并且根据与上述各期期刊相关的上述权利和责任的履行可因此扩展至该日期之外。

8.2 **Termination.**
终止。

(a) Except as otherwise provided in this Agreement, either party may terminate this Agreement prior to the expiration of its Term if the other party fails to perform any of its material obligations hereunder or is in material breach of any of its representations, warranties or covenants contained herein, provided that the non-breaching party has provided written notice of such breach and the

breach is not then cured within forty-five (45) days, or in the event of a breach that is not capable of cure, if the breaching party has not made reasonable provisions within forty-five (45) days to avoid a similar future breach.
除非本协议另有规定，若任何一方未能履行其在本协议项下的任何重大义务，或实质性违反其在本协议中所作的任何陈述、保证或承诺，守约方可提前终止本协议，前提是守约方已就该等违约行为向违约方发出书面通知，且违约方未在收到该通知后四十五（45）日内予以补救；或若该违约行为无法补救，且违约方未在四十五（45）日内作出合理安排以避免类似违约再次发生。

(b) Either party may terminate this Agreement upon written notice in the event the other is insolvent, files a petition in bankruptcy, or makes an assignment for the benefit of creditors.
在任何一方破产、提交破产申请或为债权人利益进行分配时，另一方均可通过书面通知的方式终止本协议。

(c) Either party may terminate this Agreement upon written notice with immediate effect in the event any applicable laws, ordinances, codes, regulations, standards and judicial and administrative orders, including, without limitation, export and import administration regulations as modified from time to time (collectively, "Applicable Laws") would restrict or prohibit its duties, obligations and performance under this Agreement.
在适用的法律、条例、准则、法规、标准、司法和行政命令，包括但不限于不时修订的进出口管理规定（总称为"适用法律"）限制或禁止其在本协议下的责任、义务和履行时，任何一方可以通过书面通知的方式终止本协议并立即生效。

8.3 **Effect of Expiration or Termination.**
期满或终止的效力。
Following termination or expiration with respect to content from the Journal published and/or archived by Elsevier on behalf of KeAi prior and up to expiration or termination of this Agreement, Elsevier may continue to provide electronic access to its customers.
对于在本协议期满或终止之前由爱思唯尔代表科爱利益出版和/或归档的期刊内容，爱思唯尔可继续向其用户提供电子访问。

8.4 **Discontinuation of the Journal.** In the event the Owner ceases to exist as an independent organization, the parties agree that KeAi shall nonetheless continue to be able to exploit the rights that the Owner provided to KeAi under this Agreement on the same terms as are provided for under this Agreement. In the event the Owner is unable or unwilling to continue the business of publishing the Journal, KeAi shall have a right of first refusal to purchase all the legally available assets and rights of the Owner associated exclusively with the Journal on reasonable terms and conditions.
期刊的中止。在所有人不再作为独立组织存在的情况下，各方同意科爱仍然可以以本协议中的同等条件继续利用所有人在本协议下向其提供的权利。在所有人无法或不愿意继续期刊的出版经营业务时，科爱对所有人仅与期刊相关的所有依法可获得的资产和权利拥有合理条款和条件下的优先购买权。

ARTICLE IX
GENERAL PROVISIONS
第九条
一般条款

9.1 **Force Majeure.** Neither party's delay nor failure to perform any provision of this Agreement as a result of circumstances beyond its control shall be deemed a breach of this Agreement.
不可抗力。任何一方因超出其控制的情况迟延或不能履行本合同条款不应被视为对本协议的违反。

9.2 **Assignment.** Except as otherwise expressly provided herein, neither party shall directly or indirectly assign this Agreement without the prior written consent of the other party, which consent shall not be unreasonably withheld. Notwithstanding the foregoing, prior written consent is not required if KeAi assigns this Agreement to an affiliate or subsidiary or sells or transfers all or substantially all of its assets. KeAi will however inform the owner of any such assignment in advance.
转让。除本协议另有明确约定之外，任何一方不得未经另一方事先书面同意（该征求同意的提议不得被无理拒绝或搁置）将本协议直接或间接转让。尽管有上述规定，如科爱将本协议转让给其关联公司或子公司或者出售或转移其全部资产或实质上的全部资产的，无需经过事先书面同意。但任何情况下，科爱都会提前向所有人告知此类情况。

9.3 **Entire Agreement/Severability/Waiver/Modification/Binding Effect.** This Agreement represents the entire Agreement between the parties in relation to the subject matter hereof and supersedes any previous agreements whether written or oral. The provisions of this Agreement shall be severable, and in the event that any provision of this Agreement is found to be legally unenforceable, such unenforceability shall not prevent the enforcement or any other provision of this Agreement. The waiver by either party of any breach or failure to enforce any of the terms of this Agreement at any time shall not constitute a waiver of any term hereof. This Agreement may be modified or amended only by a written document executed by both parties. This Agreement shall be binding upon and inure to the benefit of the permitted successors and assigns of each party.
全部协议/可分割性/弃权/修改/约束力。本协议是各方关于本协议中标的物的全部协议，并且替代之前的任何书面或口头协议。本协议的条款具有可分割性，在本协议的任何条款被认定为在法律上无法执行的情况下，该条款的不可执行不得阻止本协议或其他任何条款的执行。任何一方在任何时候对违反或未能履行本协议任何条款的放弃追究不构成对本条款的弃权。本协议仅可由双方通过书面形式修改或修正。本协议对每一方许可的继承人或转让人有约束力并以继承人或转让人为受益人。

9.4 **Notices.** All notices under this Agreement shall be given in writing by a representative of the notifying party to a representative of the other party, and shall be effective upon the earlier of actual receipt by the receiving party representative or three (3) days after deposit into overnight courier delivery service addressed to the other party at the address given herein or at such other address about which the notifying party shall have been informed from time to time.
通知。本协议下的所有通知均应由通知方的代表通过书面形式送达另一方代表，该通知生效日期按以下送达方式较早者为准：接收方代表实际收到之日，或按本协议提供的地址交由隔夜快递送货服务后的三（3）日。地址发生变化时，协议双方均有义务向另一方提供实时更新的地址。

9.5 **Relationship.** Nothing in this Agreement shall be deemed to create any employer/employee, agency, fiduciary, joint venture, partnership, or other similar relationship between the parties.
关系。本协议不应被视为在各方之间产生任何雇主/雇员、代理、信托、合营、合伙或其他类似关系。

9.6 **Prevailing Translation.** In the event of any conflict, inconsistency, ambiguity or differencebetween the terms and conditions in the English language version of this Agreement and itsChinese translation, the English language text shall take precedence.
优先于译文本。如果本协议英文本与其中文译文本之间有任何冲突、不一致、歧义、分歧，以英文版本为准。

9.7 **Governing Law.** Regardless of the place of physical execution of this Agreement, or of its delivery, this Agreement shall be treated as though executed within the People Republic of China(the "Governing State") and shall be governed and interpreted according to the laws of that

country; and the parties irrevocably submit to the jurisdiction of the courts of the Governing State with respect to all disputes or matters arising out of or pertaining to this Agreement.
准据法。无论实际履行地或交付地在何处，本协议均应当被视为等同在中国（“管辖国”）签署，且应当由该国的法律管辖和解释；各方不可撤销的接受与本协议有关的或由本协议引起的所有争议和事项都提交管辖国法院。

9.8 Confidentiality. KeAi and the Owner shall each maintain all of the other party's Confidential Information (as defined herein) in strict confidence, will not disclose any Confidential Information to any third party other than as necessary to perform the obligations set forth in this Agreement, and will protect such information with the same degree of care that such party exercises with its own Confidential Information, but in no event less than a reasonable degree of care. For the purposes of this Agreement, "*Confidential Information*" means any business, financial, operational, customer, vendor and other information disclosed by one party to the other and not generally known by or disclosed to the public or known to the receiving party solely by reason of the negotiation or performance of this Agreement, and shall include, without limitation, the terms of this Agreement.
保密。科爱和所有人应各自严守另一方的所有保密信息（如本协议所定义），除应履行本协议项下义务的需要外，不得向任何第三方披露任何保密信息，并应与一方保护自身保密信息相同的谨慎程度保护该信息，但在任何情况下不得低于合理谨慎的程度。为本协议之目的，“保密信息”指任何商业、财务、经营、客户、供应商及一方向另一方所披露的信息，该信息并非广为人知或已向公众披露或接收方仅通过谈判或履行本协议方能获知，包括但不限于本协议的条款。

9.9 Survival. The representations and warranties set out in this Agreement and the General Provisions articles shall survive the expiration or termination of this Agreement.
效力持续。本协议中的陈述与保证及一般规定条款在本协议期满或终止后持续有效。

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned execute this Agreement.
下列签署人签署本协议，**以兹证明**。

Jiangsu Institute of Parasitic Diseases
江苏省血吸虫病防治研究所

By: _____
签字

Name: 梁之郁
姓名

Title: _____
职位

Phone: 18952461867
联系电话

KeAi Communications Co., Ltd.
北京科爱森蓝文化传播有限公司

By: _____
签字

Name: 柴钊
姓名

Title: 总编辑
职位

Phone: 010-64006871
联系电话

ANNEX 1 – FEES
附件 1—费用

The Owner shall pay:
所有人应支付：

(i) The annual non-refundable service fee ("Service Fee") is RMB 340,000 (Renminbi Three hundred and forty thousand Yuan). In the event that KeAi agrees to produce and host more than 40 articles in any year, the Service Fee shall be increased on a pro rata basis with an additional charge of RMB 8,500 (Renminbi eight thousand five hundred Yuan) for each article exceeding the threshold. The ServiceFee shall beprepaid in semi-annual payments in [April and October] each year, and the first such payment shall be due in April of 2026.
每年不可退款服务费用（以下称"服务费用"）为人民币 340000 元（大写人民币叁拾肆万圆整）。如果科爱同意在一年内制作和托管超过 40 篇文章，则服务费用应按比例增加，即：对于超出上述核定数量的每篇文章，收取人民币 8500 元（大写人民币捌仟伍佰圆整）的额外服务费用。服务费用应每年分两次预付，分别在每年[四月和十月]付款，首次款项支付时间为 2026 年 4 月。

(ii) Payment Detailsand Schedule 费用明细和支付安排

Unit: Chinese RMB （单位：人民币）

Time **时间**	**Type of Payment** **费用类型**	**Fee** **费用**	**Due Time** **支付截止时间**
2026.4	Annual Fee 年度费用	170,000 壹拾柒万圆	April 30, 2026 2026 年 4 月 30 日
2026.10	Annual Fee 年度费用	170,000 壹拾柒万圆	October 31, 2026 2026 年 10 月 31 日
2027.4	Annual Fee 年度费用	170,000 壹拾柒万圆	April 30, 2027 2027 年 4 月 30 日
2027.10	Annual Fee 年度费用	170,000 壹拾柒万圆	October 31, 2027 2027 年 10 月 31 日
2028.4	Annual Fee 年度费用	170,000 壹拾柒万圆	April 30, 2028 2028 年 4 月 30 日
2028.10	Annual Fee 年度费用	170,000 壹拾柒万圆	October 31, 2028 2028 年 10 月 31 日
费用总计（Total fee）		1,020,000 壹佰零贰万圆	

ANNEX 2 – TECHNICAL DETAILS
附件 2—技术细节

The initial publication volume of the Journal shall be 4 (four) issues per year, with each issue containing 10 articles (totalling no more than 40 articles per year). Should the Journal publish fewer than 40 articles per year, the remaining publication quota may be carried forward to subsequent years without incurring additional fees, provided that the total publication volume during the three-year Term does not exceed 120 articles. For the avoidance of doubt the fees due hereunder shall not be reduced in the event that the Journal contains fewer issues or articles. The Journal may publish quota-exceeding articles in accordance with the conditions stipulated in Annex 1.

期刊的初始出版量将不超过每年 4 期，每期 10 篇文章 (平均每年总计可不超过 40 篇文章)。若期刊在每年出版少于 40 篇文章，合同允许将未达到 40 篇的剩余出版量增加到后续年的出版量中，使得 3 年合同期的发表总量不超过 120 篇，期刊无需为此支付费用。但为避免疑义，如果期刊期数或文章篇数减少，根据本协议应付费用不得降低。期刊可在符合附件 1 所规定条件的前提下，发表超出核定数量的文章。

ANNEX 3 – AIMS AND SCOPE
附件 3—期刊目标和范围

Aims and scope
目的和范围

Decoding Infection and Transmission is a gold open access, peer-reviewed journal. It is dedicated to the global dissemination of the latest research findings about the characteristics and mechanisms of pathogenic infections and disease transmission. All analyses and use of data resources relating to infectious diseases are welcome, including epidemiological data, omics data and biological functional data. The journal aims to bridge the gap between research scientists, clinical physicians, public health professionals and veterinarians working in diverse infectious diseases.